



Willkommen im Sport

„Willkommen im Sport“ ist ein Projekt des Deutschen Olympischen Sportbundes. Es wird gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration. Der Landessportbund Thüringen setzt das Projekt im Sinne einer gelebten Willkommenskultur im bundesweiten Programm „Integration durch Sport“ mit 13 Sportvereinen in Thüringen um. Die Sportvereine bieten mit diesem Programm allen sportinteressierten Flüchtlingen regelmäßige Möglichkeiten zum Sporttreiben an. Übungsleiter leiten die Sportangebote und stellen Sportgeräte zur Verfügung.

Welcome in sports

„Welcome in sports“ is a project of the German Olympic Sports Confederation. It is funded by the Federal Government Commissioner for Migration, Refugees and Integration. The Thuringian Regional Sports Federation is implementing this project together with 13 sports clubs in Thuringia by creating a lived welcome culture by way of its nationwide program „Integration through Sport“. Through this program, these sports clubs are offering sport enthusiast refugees regular opportunities to practice sports. Trained instructors lead the sport sessions and make sports equipment available.



Was bietet ein Sportverein?

Viele Sportvereine tragen dazu bei, dass die nach Thüringen kommenden Flüchtlinge in sportliche Angebote integriert werden und ihnen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung ermöglicht wird.

Sport, Spiel und Bewegungsangebote in der Nähe von Flüchtlingsunterkünften, unbürokratische Aufnahme in bestehende Vereinsangebote, die Gewährleistung des Versicherungsschutzes beim Sporttreiben, die Sammlung und Bereitstellung von Sportbekleidung und Sportgeräten, die Unterstützung von Asylsuchenden im Umgang mit Behörden und die Hilfe und Unterstützung bei der Suche nach Wohnraum und Arbeitsplätzen sind Beispiele dafür, was ehrenamtliche Vereinsmitglieder thüringenweit leisten. Im Sportverein kann man sich beteiligen, für andere einsetzen, ehrenamtlich engagieren und das Vereinsleben aktiv mitgestalten.

What does a sports club have to offer?

Many sports clubs are helping to integrate refugees coming to Thuringia by providing them with the opportunity to take part in meaningful leisure activity.

Sports, games and physical activities near refugee camps, unbureaucratic admission to existing club offers that guarantee insured protection while doing sports, the collection and provision of sportswear and sports equipment, support for asylum seekers in dealing with authorities and the help and support in finding housing and employment are examples of what volunteer club members are offering throughout Thuringia. In these sports clubs, one can get involved, help others, volunteer and actively participate in social life.



Foto: Hamish Appleby



Ein Projekt des DOSB und LSB Thüringen im Programm „Integration durch Sport“ mit dem Verein Spirit of Football e.V.

Kontakt

Landessportbund Thüringen e.V.
 Haus des Thüringer Sports
 Programm „Integration durch Sport“
 Jörg Schünke
 Werner-Seelenbinder-Straße 1
 99096 Erfurt
 Telefon: 0361 34054-64
 Telefax: 0361 34054-922
 E-Mail: j.schuenke@lsb-thueringen.de
www.thueringen-sport.de
www.integration-durch-sport.de

Willkommen im Sport Welcome in sports

أهلاً وسهلاً بكم مع الرياضة

**Sport für Flüchtlinge in Erfurt
sports with refugees in Erfurt**

الرياضة من أجل اللاجئين في Erfurt



Foto: Caio Vilela



Foto: Hamish Appleby



Foto: SoF



Foto: Julien Abratis



Einladung zum Sport im Spirit of Football e.V.

Thüringer Sportvereine können und wollen helfen, Flüchtlingen und Asylsuchenden einen guten Start in einer neuen Umgebung zu ermöglichen. Eine wichtige Rolle können dabei Sport- und Bewegungsangebote der Sportvereine in den Erstaufnahmestellen und Gemeinschaftsunterkünften für Flüchtlinge darstellen, zumal bei vielen Flüchtlingen der Wunsch besteht, sich mit sportlichen Aktivitäten die Zeit zu vertreiben und sich in die Gesellschaft zu integrieren.

Viele Sportvereine tragen bereits dazu bei, dass Flüchtlinge aktiv in die Angebote des organisierten Thüringer Sports einbezogen werden, um ihnen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu ermöglichen. Der Sport kann ihnen das Gefühl vermitteln, willkommen zu sein und ist damit ein wichtiger Faktor für ein respekt- und friedvolles Zusammenleben in Thüringen und ein Zeichen einer gelebten Willkommenskultur.

In diesem Flyer präsentiert sich der Spirit of Football e.V. mit Angeboten, Ansprechpartnern und Trainingszeiten.

Der Verein würde sich freuen, wenn Ihr Interesse geweckt wurde und Sie die sportlichen Angebote wahrnehmen.

Der Vorstand

Invitation to play sports in Spirit of Football e.V.

Thuringian sports clubs can and want to help refugees and asylum-seekers get off to a good start in their new environment. Sports and exercise programs of sports clubs can play an important role in initial reception and communal accommodation centres for refugees. Many refugees want to take part in sports activities to not only pass time but also to get to know and integrate into local society.

Many sports clubs are already working hard to enable refugees to get actively involved in organised Thuringian sport and to allow them access to meaningful leisure activity. Sport has the power to motivate, empower and integrate people and is therefore an important factor in respectful and peaceful coexistence in Thuringia and a sign of a real and lived welcome culture.

In this flyer the Spirit of Football e.V. is presented with its offers, contacts and training times.

The club would be delighted if your interest has been aroused and you would like to take part in its sports activities.

The Board of Directors

دعوة الى الرياضة في نادي Spirit of Football e.V.

النوادي الرياضية في مقاطعة تورنجن تستطيع وتريد مساعدة اللاجئين وطالبي اللجوء في بداية جيدة للتعايش مع البيئة المحيطة الجديدة . دور هام في الرياضة وعروض الحركة تستطيع هناك أن تقدمه النوادي الرياضية للاجئين المقيمين في مراكز الاستقبال الأولى وأماكن الاقامة الجماعية . وخاصة أنه توجد رغبة لدى العديد من اللاجئين بتمضية أوقاتهم في النشاطات الرياضية والاندماج في المجتمع . لذلك ترغب العديد من النوادي الرياضية ان تشمل اللاجئين بشكل فعال في العروض الرياضية المنظمة في تورنجن , ليتمكنوا من تقضية أوقات الفراغ بشكل هادف (ذو معنى) .

تستطيع الرياضة أن تنقل لكم الشعور , بأنه مرحب بكم وهي بذلك عامل مهم للحياة معا بكل مودة واحترام في تورنجن , كما أنها علامة للثقافات المعاشة المرحب بها . في هذه النشرة الاعلانية يقدم نادي :

Spirit of Football e.V.

- عروض التدريب
 - أوقات التدريب
 - موظفي للاتصالات والاستفسار
- إنه من دواعي السرور لدى النادي اذا أيقظ لديكم الرغبة للمشاركة في العروض الرياضية المقدمة .

المجلس التنفيذي

Trainingsplan Sport mit Flüchtlingen training plan sports with refugees

Sportarten/type of sport

- Futsal/Fußball/football/soccer

Trainingsplan [training plan]

Dienstag/tuesday 20-22 Uhr

Erfurt, Sporthalle Heinrich-Hertz-Gymnasium [Alfred-Delp-Ring 41]

Freitag/Friday: 20-22 Uhr

Erfurt, Sporthalle Schillerschule [Schillerstraße 33]

Freundschaftsspiele mit anderen Vereinen/
friendly games with other clubs

Koordinator Sport mit Flüchtlingen/coordinator sports with refugees

Spirit of Football e.V.

Andrew Aris

Marktstraße 6

99084 Erfurt

Kontaktzeiten/contact times

Montag/monday 10-12 Uhr

Mittwoch/wednesday 14-16 Uhr

Freitag/Friday 10-12 Uhr

Telefon: +49 361 780 234 49

Telefax: +49 361 780 234 70

E-Mail: info@spiritoffootball.de

Internet: www.spirit-of-football.de